

NORTHWEST TERRITORIES  
HUMAN RIGHTS  
COMMISSION



# Annual Report

## 2020 – 2021



We envision a Territory that is  
**diverse, fair, safe**  
and **inclusive**, where  
**everyone** is **equal**.

To receive this information in another language or format, please call 1-888-669-5575  
Pour obtenir cette information dans une autre langue ou format, veuillez composer le 1-888-669-5575.

## Table of Contents

<b>Letter from the Chair</b> . . . . .	<b>4</b>	<b>Financial Report</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Introduction</b> . . . . .	<b>5</b>	Statement of General Operations . . . . .	22
<b>What is a Restorative Approach to Human Rights?</b> . . . . .	<b>8</b>	Statement of Cash Flows . . . . .	23
<b>Community Outreach</b> . . . . .	<b>9</b>		
Community events . . . . .	9		
Lancaster Audio Conferences . . . . .	9		
Community Initiative Funding . . . . .	9		
Stories for Peace . . . . .	10		
Community Visits . . . . .	10		
Facebook . . . . .	10		
International Human Rights Day . . . . .	11		
Website . . . . .	11		
ProBono Students of Canada . . . . .	11		
<b>Compliance</b> . . . . .	<b>12</b>		
Inquiries . . . . .	12		
Complaints . . . . .	12		
Areas and Grounds . . . . .	13		
Adjudication . . . . .	14		
<b>2020-2021 Decisions</b> . . . . .	<b>15</b>		
<b>Looking Forward</b> . . . . .	<b>17</b>		



## Letter from the Chair

The Commission acknowledges that we work in the traditional territories of the Dene, Inuvialuit, and Métis peoples, and we recognize our obligations under Treaty 8 and Treaty 11.

The COVID-19 pandemic brought many challenges to our communities this year. There was a lot of uncertainty as we learned more about the virus and how to minimize risk of community spread.

At the beginning of this fiscal year, the Commission joined other Commissions across Canada to remind employers, landlords, and service providers to consider how vulnerable groups may be impacted by restrictions and protocols relating to COVID-19. Our statements emphasized how important it is for both public- and private-sector organizations to recognize their human rights obligations and consider the potential disproportionate impacts of COVID-19 on the vulnerable groups they employ or serve.

A number of human rights issues came to the forefront during the pandemic as employers, businesses, tenants and landlords struggled to adapt to rapidly changing Public Health Orders. The Commission received several inquiries connected to COVID in the workplace that were

related to the grounds of age and disability. COVID prevention reshaped our environment: increasing physical barriers, categorizing people by age and infection risk, and changing to how we work and care for our families when schools were closed. Each of these changes has human rights implications.

A continuing concern for the Commission is how builders and governments rely on the National Building Code to set building standards for accessibility. This year we undertook an education campaign to highlight the gap between the National Building Code standard of accessibility and an organization's responsibility to provide accessible spaces and accommodation under the NWT *Human Rights Act*. The Commission continues to advocate for the GNWT to adopt an updated Building Code to help protect builders from potentially seeing a complaint about lack of accessibility almost as soon as they open a new building.

The Commission is dedicated to helping people understand the importance of equality human rights and working with northerners to build a culture of inclusion across the Northwest Territories. Over the past year we have used videoconferencing extensively in our work across the NWT and found it to be a very effective way to reach many people in communities throughout the Territory. However, over the next year as we hope COVID-19 restrictions ease, we look forward to being able to travel again to more communities across the NWT to improve awareness and engage in face-to-face conversations with NWT residents about human rights.

Charles Dent

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Dent', written in a cursive style.

Chair,  
NWT Human Rights Commission

## Introduction

The NWT Human Rights Commission is an independent agency that works to promote equality human rights and protect individuals and groups from discrimination under the *NWT Human Rights Act*. The *Act* creates a human rights system that is independent from the Territorial Government. During the period covered by this report the system had three parts: the Commission, made up of five members of the public; the office of the Executive Director of Human Rights; and the NWT Human Rights Adjudication Panel.

The Legislative Assembly passed Bill 30, *An Act to Amend the Human Rights Act*, in June 2019. By the time this report is tabled in the Legislative Assembly, all amendments to the *Act* will be in force. This year's changes to the *Act* included: grounds for refusing to accept a complaint; appeals of the Executive Director's refusal to accept a complaint now go to the Commission for decision; and the Commission will be making all decisions to refer or dismiss complaints filed after April 1, 2020. Amended grounds for dismissing all or part of a complaint before referral to a hearing were also included in the amendments.

Beginning April 1, 2021 the Commission will have carriage of all complaints. This means that the Commission has the responsibility of representing the public interest, upholding the principles of the *Act*, and presenting the facts of the complaint to the adjudicator at hearing.

Our complaint process requires all parties to participate in a restorative dispute resolution session shortly after the filing of the complaint. We have found a restorative approach to be particularly effective in helping people resolve human rights disputes early in the complaint process.



The Commission welcomed Nicole MacNeil as the new Executive Director.

The Commission continues to strengthen our commitment that a restorative approach be used in all of the work done by the human rights system. The Commission is dedicated to “use and promote, wherever possible, restorative principles and non-adversarial processes that contribute to the understanding of and commitment to human rights by parties, and reconciliation between parties.” In celebration of International Human Rights Day on December 10, the Commission hosted an online information session in conjunction with the International Institute for Restorative Practice (IIRP) on Restorative practice. The session was open to the public and 14 community members from across the NWT participated along with Commission members, staff, and members of the Adjudication Panel.

In 2020 we lost a strong, dedicated, and passionate supporter of human rights in the NWT when Deborah McLeod retired after 16 years with the Commission. Deborah had been with the Commission since day one and for the past 8 years was the Director. Deborah played a huge part in the Commission's move to incorporate Restorative practice into how we do business. She was one of the first to recognize

how restorative practice could help us move our processes from very Court-like and adversarial to one that is much more user-friendly and meaningful.

Deborah was a key player who helped guide the transition from a system that most users considered “broken” to one that is respected and working well for most. The NWT can now say we have a Human Rights system that is one of the best in Canada for users. We wish Deborah well in her retirement and will continue the work she started.

With Deborah’s departure we welcomed a new Executive Director to the Commission: Nicole MacNeil. Nicole joined the Commission from GNWT Labour Relations Division. With her work and legal background, Nicole is well-versed in human rights and well-qualified to step into the leadership role with the Commission. Over the next year we look forward to working with Nicole to incorporate the final changes to our operations that result from the amendments to the *Human Rights Act* in 2020 and 2021.

In November of 2020 the Commission welcomed Nicole MacNeil who was appointed by the Legislative Assembly as Executive Director. Ms. MacNeil brings years of experience from her time as a private practice labour and employment lawyer, and from within the Government of the Northwest Territories’ Labour Relations Division.

And finally we said good bye to Commission member Gerri Sharpe who resigned from the Commission this year to take on a position as Vice President of the Pauktuutit, the national voice of Inuit women of Canada.

### Commission Members

Part-time Commission members are appointed members who are responsible for equality rights promotion and education, monitoring the

administration and assessing the effectiveness of the *Human Rights Act*, advising the NWT Legislative Assembly on matters related to the *Act*, and undertaking research. Beginning April 1, 2020, the Commission will be making decisions to refer or dismiss complaints filed after this date. They will also be deciding appeals of the Executive Director’s decision to refuse acceptance of a complaint after April 1, 2020.



Commission Members L-R: Gerri Sharpe , Yacub Adam, Charles Dent, and Gail Cyr. Missing: Marion Berls.

The Commission is made up of three to five members from various NWT communities appointed by the Commissioner on the recommendation of the Legislative Assembly. Members are part-time appointees who are paid an honorarium for their human rights work.

Commission members serving in 2020-2021:

- Charles Dent – Chair
- Yacub Adam – Vice Chair
- Marion Berls – Member
- Gail Cyr – Member

## Executive Director's Office

The Executive Director of Human Rights is responsible for the complaint process, is Secretary to the Commission, and is a non-voting member of the Commission. Appointed by the NWT Commissioner on the recommendation of the NWT Legislative Assembly, the Executive Director works closely with staff and the public during the complaint process. The Executive Director's office also provides education workshops and promotes equality human rights in communities across the NWT.



Director's Office L-R: Roger Wah Shee, Linda Noseworthy, Marcus Jackson, Deborah McLeod, Raegan Mager, Cait Ross and Janet Grinsted Missing: Dezerae Pidborochynski

### Executive Director and staff in 2020-2021:

- Nicole MacNeil – Executive Director
- Janet Grinsted – Deputy Executive Director
- Roger Wah Shee – Legal Counsel
- Linda Noseworthy – Administrative Officer
- Marcus Jackson – Human Rights Officer
- Raegan Mager – Human Rights Officer
- Cait Ross – Human Rights Officer
- Dezerae Pidborochynski – Human Rights Officer



Adjudication Panel L-R: Adrian Wright, Colin Baile, Sheldon Toner, Emerald Murphy. Missing: Paul Parker.

## Adjudication Panel

The Adjudication Panel hears complaints referred to them by the Executive Director and any appeals of the Executive Director's decision to dismiss complaints. Adjudication Panel Members are appointed to the Adjudication Panel by the Commissioner on recommendation of the NWT Legislative Assembly.

### Adjudication Panel members serving in 2020-2021:

- Sheldon Toner – Chair
- Colin Baile – Adjudicator
- Emerald Murphy – Adjudicator
- Paul Parker – Adjudicator
- Adrian Wright – Adjudicator

# What is a Restorative Approach to Human Rights?

A restorative approach helps people resolve their own conflicts and, where possible, repair relationships that may have been damaged in that conflict. Principles of a restorative approach include flexibility, respect, and inclusion. A restorative approach is forward-focused and contextual: it encourages people to work together to find solutions rather than assign blame.

In a human rights context, restorative practice recognizes the harmful effect behaviours may have on others and helps individuals find solutions that work for them. A restorative process can transform conflict, repair relationships and, hopefully, change behaviour so participants can move forward together.

## Legislative Changes

A bill proposing amendments to the *NWT Human Rights Act* was introduced into the Legislative Assembly in October 2018 and passed in June 2019. The amendments stem from the comprehensive review of the *Act* undertaken by the Commission in 2014-2015.

The amendments provide that restorative principles are to be applied to human rights protections and processes in the Northwest Territories. This includes in the early complaint process as well as in adjudication, and in the promotion and community engagement work of the Commission beginning April 1, 2020.

The amendments to the *Act* clarify the public interest mandate of the Commission with the Director becoming the Executive Director and a non-voting member of the Commission as of April 1, 2020.

The amendments increase the threshold a case must meet to be referred for adjudication and

the Commission will have carriage of all complaints filed after April 1, 2021 and referred to the Adjudication Panel for hearing.

## What is a Ground?

A ground is a specific characteristic of an individual. It is illegal to discriminate or harass anyone based on the following grounds:

- Age
- Disability
- Race
- Colour
- Ancestry
- Place of origin
- Ethnic origin
- Nationality
- Sex
- Sexual orientation
- Gender identity
- Gender expression
- Family status
- Family affiliation
- Marital status
- Social condition
- Religion
- Creed
- Political belief
- Political association
- Pardoned criminal conviction
- Record suspension

## Community Outreach

Much of our community outreach moved online this year due to the COVID-19 pandemic. A number of the events we usually hold or attend were cancelled as people isolated and the government implemented strategic pandemic management procedures to keep NWT residents safe. The Spring Tradeshow and our 2020 Accessibility Award were both cancelled this year and the Commission suspended community travel and in-person presentations to comply with the orders of the Chief Public Health Officer.

### Community events

- June 14, 2020 Commission Member Gail Cyr participated in the Unity Fair held at Rotary Park. The Unity Fair was put on by the Yellowknife Baha'i Community.
- June 9, 2020 Chair Charles Dent, Commission Member Gail Cyr, and Human Rights Officer Cait Ross attended the Black Lives Matter solidarity march held in Yellowknife.
- July 2020 Commission Member Gail Cyr attended a rally against racism in Hay River where she spoke to the crowd on behalf of the Commission.
- September 11, 2020 Pat Lewis the Director for IIRP Canada in cooperation with the Commission hosted an online community training event on how restorative practices can help facilitate recovery from traumatic experiences, build collegial relationships, and promote self-care. The one day session was attended by individuals working in Yellowknife Community Organizations.
- Dec 11, 2020 The Commission hosted a virtual presentation on the National

Building Code and Accessibility alongside the NWT and NU Construction Association. Chair Charles Dent presented material on the Building Code and human rights. 24 individuals from the construction industry participated in the event.

- January 26&27, 2021 Commission member Marion Berls and Executive Director Nicole MacNeil attended the Anti-Poverty Roundtable which took place online. The topic this year was food security.
- February 4&5, 2021 HROs Raegan Mager and Cait Ross and HRAP Chair Sheldon Toner gave presentations to both public and private practice members of the NWT Law Society on the Commission's restorative dispute resolution process.
- March 25, 2021 Chair Charles Dent and Executive Director Nicole MacNeil made a presentation to the Canadian Association of Statutory Human Rights Agencies (CASHRA) on Bill 30: *An Act to Amend the NWT Human Rights Act* and provided information on the legislative changes and their implementation.

### Lancaster Audio Conferences

- October 8, 2020 "Cancel Culture" and the Workplace: Weighing freedom of expression against the employer's reputational interest.

### Community Initiative Funding

The Commission provided financial support to Gerri Sharpe who initiated a project to make and distribute cloth facemasks to the public in April and May, 2020.

## Stories for Peace



### Stories for Peace

The Commission continues to support healthy communities by distributing books with human-rights related themes to schools and community groups during community visits. This year we distributed books at the Unity Fair held in Yellowknife in June.

### Community Visits

The Commission didn't visit any communities this year due to the COVID-19 pandemic.

### Facebook

Facebook has become an integral part of the Commission's education work. We have spent considerable time developing and implementing a Facebook strategy that has helped us increase our reach into remote communities and develop a community of followers who engage in positive discussions about human rights.

Our Facebook programming is an essential tool that helps us highlight human rights issues in everyday life. Our efforts continue to be successful and our Facebook page gains popularity and momentum every week. Our Facebook page has the fourth largest following of human rights commissions in Canada behind Ontario, Quebec, and the Canadian Commission.

The Commission primarily uses Facebook as a tool to engage the public. We share positive human rights related stories daily that encourage inclusion, kindness, and accessibility. We use Facebook to advertise contests and events that foster inclusion and promote diversity. This year our Facebook posts have been focusing on good news stories arising out of the pandemic, messages of anti-racism in relation to COVID-19, as well as sharing COVID-19-related funding opportunities, financial relief options, and resources for small businesses and entrepreneurs.

### Campaigns

November 16-20 2020 The Commission ran an awareness campaign on the National Building Code to inform business owners of the gap between the National Building Code and human rights definitions of accessibility. The campaign intended to improve information available to small business owners to help them prevent human rights complaints by understanding their responsibilities under the Act. We continued the campaign by promoting our brochure on Human Rights and the National Building Code through to March 2021.

This year the Commission promoted Black History Month during the month of February. We shared posts that promoted learning and understanding of the history and struggles of Black, Indigenous, and People of Colour (BIPOC). By recognizing the contributions of Black and other people of colour to Canadian history and sharing the stories and experiences of racialized individuals, we can erode prejudices and misunderstandings and improve relationships between community members of differing ethnicities. We held an online scavenger hunt to encourage people to participate in the event. Lana de Bastiani won the grand prize of a backpack filled with books, movies and treat for a movie night.

### Facebook Action Week

Facebook Action week takes place online through our Facebook Page first week of December leading up to International Human Rights Day. This year our Action Week focused on disability and the building code. We posted about changes businesses can make to be more accessible, the experience of people with sensory issues, web accessibility, accessibility in the tourism industry, and a summer camp for persons with disabilities. 2020 Action Week took place December 7-11. Two prize packs were sent to Hay River and three went to winners in Yellowknife.

### International Human Rights Day

In recognition of International Human Rights Day on December 10th, the Commission hosted an online information session in conjunction with the International Institute for Restorative Practice (IIRP) on restorative practice. Gayle Desmeules from the IIRP facilitated the session.

The session was open to the public and 14 community members from across the NWT participated along with Commission members, staff, and members of the Adjudication Panel.

### Website

Our website provides a wealth of information and resources for people in the Northwest Territories. We have resources for employers, landlords, service providers, teachers, parents, event coordinators, and anyone who feels they may have been discriminated against. This year we added more resources and adjusted our information to reflect the changes to the *Act*. The most significant changes included the addition of gender expression to the list of protected grounds and the addition of an entire page of resources dedicated to helping businesses and organizations improve accessibility.

### ProBono Students of Canada

The NWT Human Rights Commission engaged with the Pro Bono Students of Canada (PBSC) program in September 2020 and had the opportunity to conduct research with one law student, Rose Stacey, from Osgood Hall Law School in the areas of complaint carriage and accessibility for persons with disabilities.

The PBSC is a national pro bono student organization with a mandate to provide legal services without charge to organizations and individuals in need across Canada.

### The NWT *Human Rights Act*

The Northwest Territories *Human Rights Act* protects the equality human rights of **everyone** in the NWT. It is against the law to discriminate against anyone based on a protected ground in any of the following areas:

- Employment
- Access to public services like hospitals, schools, and stores
- Tenancy including business leases
- Published material such as signs, newspapers, or other advertising

## Compliance

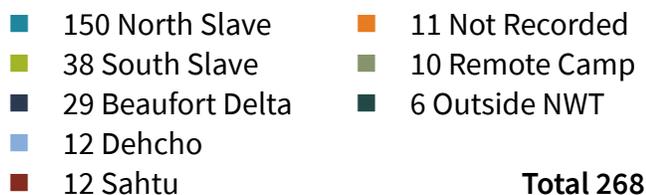
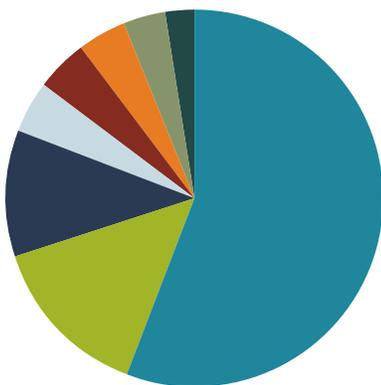
The NWT Human Rights Commission answers hundreds of questions from the public every year. Inquiries come from all corners of the territory and can be made by telephone, email, or in person.

The Executive Director’s office receives inquiries from employers and landlords requesting information about their responsibilities under the Act as well as from people who believe they have been discriminated against. All inquiries to the Commission are confidential.

### Inquiries

From April 1, 2020 through to March 31, 2021 the Executive Director’s office received 268 inquiries. Inquiries made at community visits, trade shows, or other public events are not included in this statistic. Many inquiries are not related to equality human rights and never result in a complaint.

### Inquiries by Region

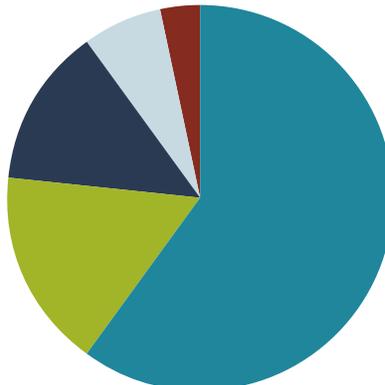


Whenever possible, human rights officers will direct a person to the agency or organization that is best equipped to help the individual with their issue. Sometimes individuals initiate the complaint process but decide not to file a complaint for personal reasons. From the 268 inquiries we received in 2020-2021, 30 complaint files were opened.

### Complaints

Complaints may be very complex and involve other processes such as union grievances. All parties are afforded adequate time to respond to information gathered about the complaint so they are prepared to move through the complaint process. Parties are also offered the opportunity to settle a complaint through our dispute resolution process prior to a decision whether to dismiss the complaint or refer it for adjudication. Decisions made by the Executive Director in 2020-2021 were from complaints filed before April 1, 2020. The Commission makes decisions on complaints filed after April 1, 2020.

### New Complaints by Region



In 2020-2021 the Executive Director’s office had 54 complaints in process. The Executive Director accepted 30 new complaints during the fiscal year and closed 26. Of the 26 files closed, 14 were settled, 8 were dismissed, 3 were withdrawn, and one was referred to the Adjudication Panel for hearing.

### Areas and Grounds

The NWT *Human Rights Act* protects people from discrimination in employment; public services, goods, accommodation, and facilities; tenancy; and publications. The *Act* also protects people from harassment based on a protected ground and from retaliation for filing or participating in a human rights complaint.

The bulk of complaints of discrimination are filed in the area of employment. Employers have a responsibility to not discriminate against employees and to provide an inclusive workplace.

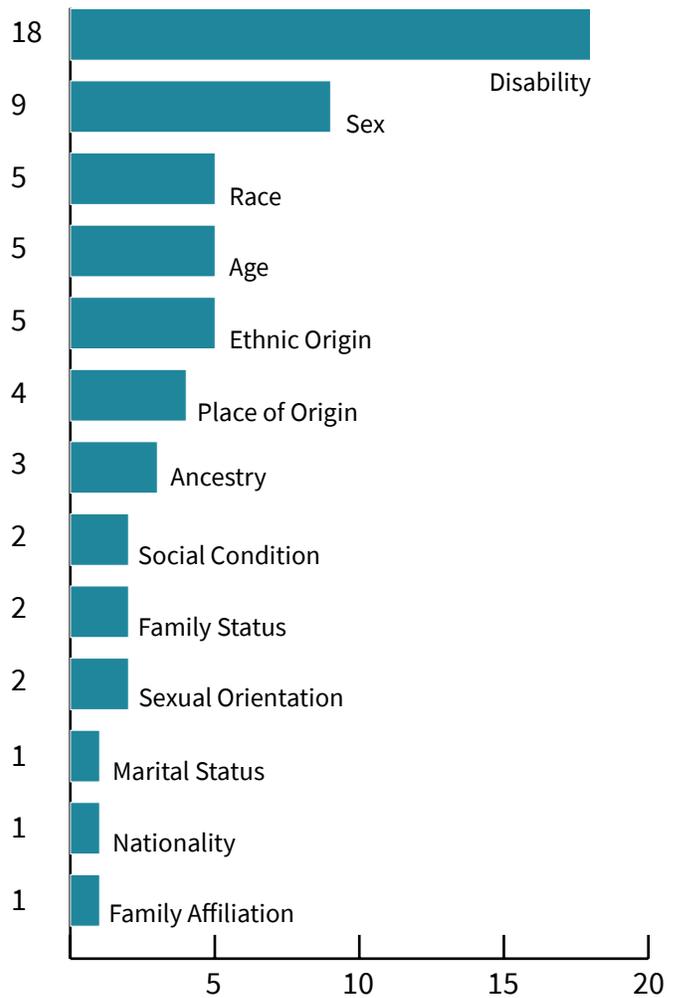
### Areas included in Complaints



There are currently 22 grounds protected by the NWT *Human Rights Act*. A person may claim discrimination based on more than one ground in their complaint. The most common ground cited when filing a complaint of discrimination is disability.

In 2020-2021, 60% of all new complaints included an allegation of discrimination based on disability.

### Grounds included in Complaints



## Adjudication

When the Executive Director is unable to dismiss a complaint and the parties cannot resolve their dispute, the complaint is referred to the Adjudication Panel for a hearing. Complainants may appeal the Executive Director’s decision to dismiss their human rights complaints. The Adjudication Panel hears these appeals.

The Adjudication Panel had 18 matters in process at the beginning of the 2020-2021 year. The Executive Director referred 1 file to the Panel over the course of the fiscal year. The Panel received 2 appeals of decisions made by the Executive Director.

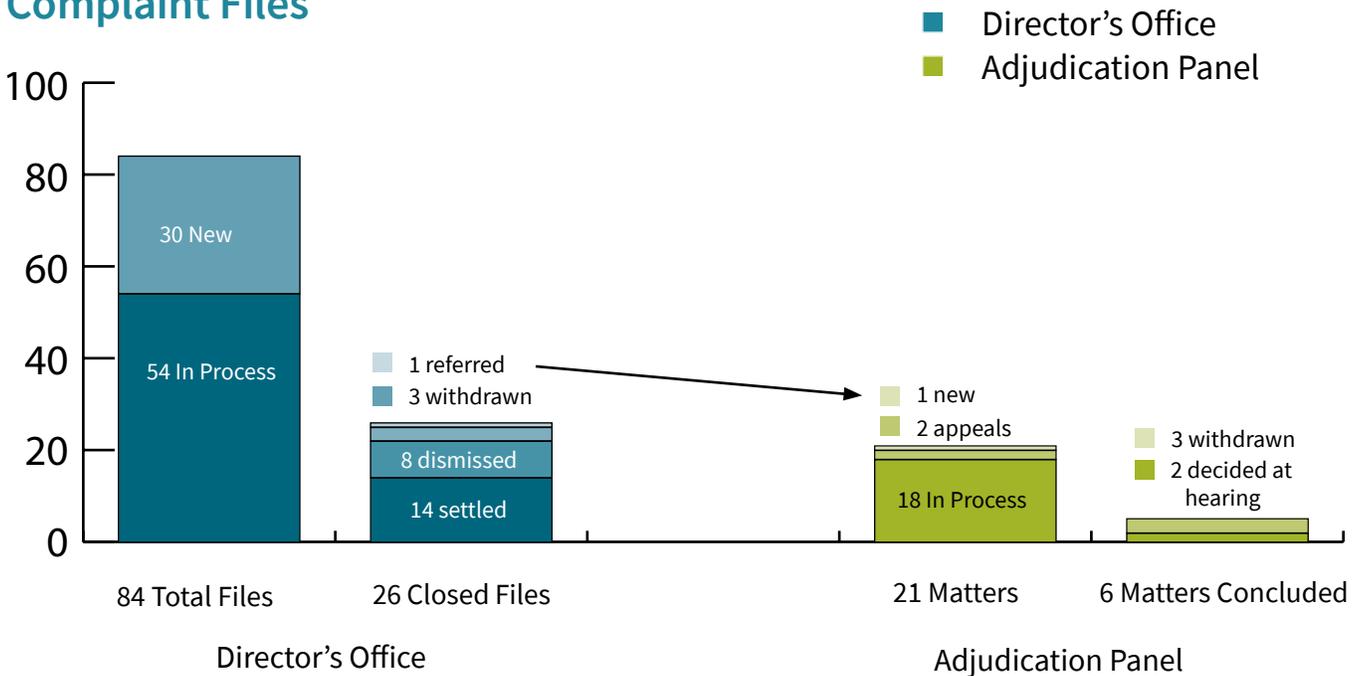
The Adjudication Panel concluded 6 matters in 2020-2021: 2 matters were decided at hearing, 1 was decided by the Supreme Court of the NWT on appeal, and 3 matters were withdrawn. The Adjudication Panel issued 2 decisions in 2020-2021.

A complainant may withdraw their complaint when parties reach a settlement or when the

complainant decides not to pursue their complaint. More than one decision may be issued on a file; for example, there may be decisions about pre-hearing matters and remedy in addition to a decision about the merits of a case.

In 2020-2021,  
**60%**  
of all new complaints  
included an allegation  
of discrimination  
based on  
**DISABILITY**

## Complaint Files



## 2020-2021 Decisions

### **Elizabeth Portman v. Elections NWT**

Ms. Portman filed a complaint with the Northwest Territories Human Rights Commission alleging she was denied an accessible polling location and was discriminated against by Elections NWT based on her physical disability when she voted in Yellowknife in the 2015 Territorial General Election.

The complainant first raised the issue of the accessibility of her polling station approximately seventeen months prior to the 2015 Territorial election. In repeated email correspondence, the complainant raised a number of concerns to the respondent about her polling station by flagging the barriers for persons with physical disabilities based on her own experiences voting in the 2011 Territorial election, the 2015 Federal election and the 2015 Municipal election at the same location.

The CEO of Elections NWT provided the complainant with three alternatives to voting on the day of the election: to vote by way of a mobile poll, a mail-in ballot, or the use of an advance poll.

The Adjudicator found that the options provided to the complainant were not responsive to address the inaccessibility of the complainant's polling station nor did they address how the complainant's polling station could be adapted to become accessible for persons with disabilities on the day of the 2015 Territorial election. The Adjudicator did not find that the respondent engaged in a multi-party search for accommodation to the complainant's disability. The voting options proposed by the respondent were not preceded by any meaningful dialogue with the complainant and the respondent simply expected the complainant to accept one of the options and to cede her right to vote on election day alongside able-bodied voters

The Adjudicator found the CEO's lack of willingness to engage with the issues of accessibility raised by the complainant was incongruent with her testimony that accessibility was the primary consideration when determining the suitability of the location as a polling station.

The Adjudicator found that Elections NWT discriminated against Ms. Portman on the basis of disability when they did not accommodate her to the point of undue hardship.

The Adjudicator ordered Elections NWT to refrain from using inaccessible polling stations or polling stations that cannot be adapted to become accessible with reasonable accommodations for future Territorial elections. Ms. Portman was awarded \$5,000.00 in compensation for damages and injury to her dignity, feelings and self-respect.

### **Julia Norberg v. Hamlet of Enterprise\***

Ms. Norberg filed a complaint with the Northwest Territories Human Rights Commission on August 3, 2016 alleging that her former employer, the Hamlet of Enterprise, discriminated against her and harassed her in her employment on the grounds of race and ethnic origin.

The complainant did not attend the hearing, and provided no evidence to support her complaint.

The complaint was dismissed.

### **Hearing Results**

All decisions made by the Adjudication Panel are public. You can access the latest hearing results on the Human Rights Adjudication Panel website at <http://hrap.nt.ca/resources/panel-decisions>

**NWT & Nunavut Workers' Safety v. Harnish et al, 2021 NWTSC 11**

**This is an NWT Supreme Court decision.**

This decision arises out of an appeal by the WSCC from a decision of an Adjudicator appointed under the Northwest Territories *Human Rights Act*, who had determined that the Northwest Territories Human Rights Adjudication Panel (Panel) had jurisdiction to consider the complaint of Troy Harnish against the Northwest Territories & Nunavut Workers' Safety and Compensation Commission (WSCC).

The Court allowed the appeal and in doing so, confirmed that the sufficient connection test is the correct test to be applied to questions of jurisdiction where a complaint has extra-territorial elements. The Court determined that although Mr. Harnish's WSCC claim was

eventually being administered by people in the WSCC's NWT offices, his human rights complaint is substantially about administration of his compensation claim under Nunavut's Workers' Compensation Act, a claim which arose in Nunavut involving a person employed in Nunavut and administered pursuant to Nunavut law. Therefore, a stronger connection is with Nunavut and the NWT Human Rights Adjudication Panel lacks jurisdiction to hear Mr. Harnish's complaint.

The Court also confirmed its expectations on the role and scope of participation of tribunals in statutory appeals or judicial reviews of their decisions. The Court issued an order quashing the decision of the Adjudicator and dismissing the complaint against the WSCC.



## Looking Forward

The NWT Human Rights Commission recognizes the importance of balancing people's equality human rights with public health and safety, including the need to address evidence-based risks associated with COVID-19.

Employers, housing and service providers should ensure any actions they are taking or any restrictions made concerning COVID-19 are consistent with recent advice from medical and public health officials and are justified for health and safety reasons.

The Commission identified a number of issues arising from the implementation of measures to address the risk of COVID-19 transmission. In the coming years we will be monitoring and assessing decisions that will be emerging from COVID-19 related complaints at tribunals across the country. Understanding the duty to accommodate is key to avoiding human rights complaints. The Osgoode law students working with the Commission in the upcoming year will be helping us with this research.

Our restorative work has demonstrated that a relationship based dispute resolution is improving the complaint settlement rate. Seeing the positive results that have come out of restorative practices, we have proposed and received funding for a pilot project that would allow us to develop human rights representatives in 3-5 of the regional centres. The goal is to have these representatives provide human rights information and restorative education to their communities on a part-time basis. The Commission is excited to work with more people throughout the NWT so communities can access human rights information locally.

One of the most common inquiries we receive is related to harassment in the workplace. Many inquiries include allegations of harassment that

do not include a protected ground. The Commission is interested in helping residents and other organizations understand the difference between grounds-based harassment and general harassment so that persons with concerns about harassment can be referred to the proper resource for help. We have begun work on a guide that will help employees, employers, tenants, landlords, public service providers and residents identify the types of harassment and the resources available to them.

The NWT Human Rights Commission is committed to providing a human rights system in the Northwest Territories that is accessible, fair and effective. Amendments to the NWT *Human Rights Act* introduced with the passing of Bill 30: *An Act to Amend the Human Rights Act* provided the Commission with legislation that allows us to improve the experience of complainants and respondents throughout the complaint process. Changes made to date have laid the foundations for a system that helps people repair and strengthen their relationships and which encourages communities to work together to find solutions to issues of discrimination.

On April 1 2021, the Commission will have carriage of all complaints filed after that date. Carriage means that the Commission will be responsible for presenting the facts of the human- rights issues to the adjudicator at hearing. The Commission's legal counsel will be responsible for representing the Commission at hearing and will advocate and promote the public interest by encouraging a process that is efficient, effective and as non-adversarial as possible.

When fully implemented, the NWT human rights system will be more accessible, fair, and effective giving much of the power to resolve complaints to the parties themselves.

# Financial Report

## Statement of General Operations

For the year ended March 31,	2021	2020
<b>Revenue</b>		
Government of the Northwest Territories (“GNWT”)		
Operating grant	180,000	180,000
Expense reimbursement	(7,592)	(39,752)
Refunded to GNWT		
	<b>172,408</b>	<b>140,248</b>
<b>Expenses</b>		
Accounting	7,015	7,373
Advertising and promotion	7,333	20,702
Bank charges		
Benefits and pension	707	1,659
Catering	--	1,419
Contributions and donations	--	--
Contracts administration	560	530
Events	123	9,444
Honorarium commission chair	15,461	21,848
Honorarium commission members	10,454	32,641
Legal expenses	14,066	23,054
Membership fees	3,700	2,200
Office and Administration	1,810	8,126
Professional development	10,468	5,615
Telephone	475	156
Translation & Interpretation	--	-
Travel - Commission Members	--	-
Travel - Staff	--	1,210
	<b>72,172</b>	<b>135,977</b>
<b>Excess revenue</b>	<b>\$100,236</b>	<b>\$4,271</b>

## Statement of Cash Flows

For the year ended March 31,	2021	2020
<b>Cash provided by (used in) operating activities</b>		
Excess revenue	100,236	4,271
Change in non cash operating working capital		
Due from GNWT – Legislative Assembly	(21,660)	301
Prepaid expenses	2,600	349
Accounts payable and accrued liabilities	(409)	(53)
<b>Change in cash</b>	<b>80,767</b>	<b>4,868</b>
<b>Cash, opening</b>	<b>181,459</b>	<b>176,591</b>
<b>Cash, closing</b>	<b>\$262,226</b>	<b>\$181,459</b>





COMMISSION  
DES DROITS DE LA PERSONNE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST



# Rapport annuel

## 2020-2021



Nous voulons que les TNO mettent  
**la diversité, l'équité,**  
**la sécurité** et **l'intégration**  
au premier plan pour que  
**chacun** soit traité sur un pied **d'égalité.**

Pour obtenir cette information dans une autre langue ou format, veuillez composer le 1-888-669-5575.  
To receive this information in another language or format, please call 1-888-669-5575

## Table des matières

<b>Message du président</b> .....	4	<b>Décisions rendues en 2020-2021</b> ...	15
<b>Introduction</b> .....	5	<b>Regard sur l'avenir</b> .....	17
Commissaires .....	6	<b>Rapport financier</b> .....	18
Bureau de la directrice générale .....	6	État des résultats d'exploitation générale	18
Tribunal d'arbitrage .....	7	État des flux de trésorerie .....	19
<b>Qu'entend-on par « approche réparatrice »?</b> .....	8		
Approche réparatrice aux droits de la personne .....	8		
Changements législatifs .....	8		
<b>Approche communautaire</b> .....	9		
Activités communautaires .....	9		
Audioconférences .....	9		
Financement d'initiatives communautaires .....	10		
Histoire de paix .....	10		
Visites dans les collectivités .....	10		
Facebook .....	10		
Journée internationale des droits de la personne .....	11		
Site Web .....	11		
Étudiant(e)s pro bono du Canada .....	11		
<b>Conformité</b> .....	12		
Demandes de renseignements .....	12		
Plaintes .....	12		
Domaines et motifs .....	13		
Arbitrage .....	14		

## Message du président



La Commission convient qu'elle se trouve sur le territoire traditionnel des peuples dénés, inuvialuits et métis et reconnaît ses obligations aux termes des traités 8 et 11.

La pandémie nous a confrontés à maints défis cette année. Il a plané beaucoup d'incertitude, car nous ne savions pas grand-chose du virus et de la façon d'éviter sa propagation.

Au début de l'exercice, nous nous sommes associés à d'autres commissions de partout au Canada pour rappeler aux employeurs, aux locataires et aux fournisseurs de services de tenir compte des répercussions des restrictions et protocoles liés à la COVID-19 sur les groupes vulnérables. Nous avons insisté sur l'importance pour les organismes publics et privés de reconnaître leurs obligations en matière de droits de la personne et de prendre en compte les répercussions potentiellement disproportionnées de la COVID-19 sur les membres des groupes vulnérables qu'ils emploient ou servent.

Plusieurs enjeux de droits de la personne ont occupé l'avant-scène au début de la pandémie parce que les employeurs, les entreprises, les locataires et les locateurs avaient du mal à suivre les arrêtés de santé publique sans cesse changeants. La Commission a reçu plusieurs demandes de renseignements en lien avec la COVID-19 en milieu de travail pour des motifs touchant l'âge et l'incapacité. La prévention de la COVID nous a fait repenser notre environnement par l'augmentation des barrières physiques, le classement des gens par âge et risque d'infection, et la modification de notre façon de travailler et de

prendre soin de notre famille lorsque les écoles sont fermées. Chacun de ces changements a des incidences sur les droits de la personne.

L'une des préoccupations constantes de la Commission est que les constructeurs et les gouvernements se fient au Code national du bâtiment pour fixer les normes d'accessibilité. Cette année, nous avons lancé une campagne de sensibilisation pour attirer l'attention sur l'écart entre les normes d'accessibilité prévues dans le Code et la responsabilité des organismes de fournir des espaces et des moyens d'hébergement accessibles, selon la *Loi sur les droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest (TNO)*. La Commission continue de recommander au gouvernement des TNO (GTNO) d'adopter une nouvelle version du *Code national du bâtiment* afin de protéger les constructeurs contre une éventuelle plainte pour manque d'accessibilité pratiquement dès qu'un nouveau bâtiment est prêt.

La Commission est déterminée à aider les gens à comprendre l'importance de l'égalité des droits de la personne et de la collaboration avec les Ténos pour bâtir une culture d'inclusion partout aux Territoires du Nord-Ouest. Dans la dernière année, nous avons eu immensément recours à la vidéoconférence dans nos activités professionnelles et avons constaté qu'il s'agit d'une façon très efficace de joindre un grand nombre de personnes partout sur le territoire. Toutefois, l'an prochain, comme nous prévoyons un allègement des restrictions associées à la COVID-19, nous espérons vivement pouvoir reprendre les déplacements partout aux TNO afin de sensibiliser davantage de gens et de discuter directement avec les Ténos des droits de la personne.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'C. Dent'.

Charles Dent

Président

Commission des droits de la personne

## Introduction

La Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest est une entité indépendante du gouvernement territorial qui a pour mandat de promouvoir l'égalité des droits de la personne ainsi que de protéger les gens et les groupes contre la discrimination, selon la *Loi sur les droits de la personne* des TNO. Durant la période visée par le présent rapport, le système des droits de la personne comptait trois volets : la Commission (constituée de cinq membres du public), le bureau de la directrice générale aux droits de la personne et le Tribunal d'arbitrage des droits de la personne des TNO.

L'Assemblée législative a adopté le projet de loi 30, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne*, en juin 2019. D'ici à ce que le présent rapport soit déposé devant l'Assemblée, toutes les modifications apportées à la Loi seront en vigueur. Cette année, on compte parmi les changements les motifs de rejet d'une plainte; le fait que les appels du refus de la directrice générale d'accueillir une plainte sont maintenant tranchés par la Commission; et la responsabilité de la Commission de décider si elle renvoie ou rejette une plainte déposée après le 1<sup>er</sup> avril 2020. Les motifs de rejet de tout ou partie d'une plainte avant son renvoi pour audience font aussi partie des modifications.

Dès le 1<sup>er</sup> avril 2021, la Commission se chargera de toutes les plaintes; elle représentera donc l'intérêt public, soutiendra les principes de la loi et présentera les faits à l'arbitre à l'audience.

Notre processus de plainte exige que toutes les parties recourent à une approche réparatrice de règlement des différends peu après le dépôt d'une plainte. Nous avons découvert qu'une telle approche est particulièrement efficace pour régler les différends entourant les droits de la personne dès le début du processus.

La Commission continue de renforcer son engagement à utiliser une approche réparatrice

pour tout ce qui touche le système des droits de la personne. Pour ce faire, elle « utilise et promeut, dans la mesure du possible, des principes réparateurs et des processus non adversatifs qui contribuent à la compréhension des droits de la personne par les parties, à l'engagement des parties envers ces droits, et à la réconciliation entre les parties ». Pour souligner la Journée internationale des droits de l'homme le 10 décembre, la Commission a organisé, avec l'International Institute for Restorative Practices (IIRP), une séance d'information en ligne sur l'approche réparatrice. Cette séance était ouverte au public, et 14 membres de la communauté ténosé se sont joints aux membres et au personnel de la Commission et aux membres du Tribunal d'arbitrage.

En 2020, nous avons perdu une défenseure ardue, dévouée et passionnée des droits de la personne aux TNO, Deborah McLeod, qui a pris sa retraite après 16 ans de service à la Commission. Deborah travaillait à la Commission depuis la création de celle-ci, et dans les huit dernières années, elle en a été la directrice. Elle a joué un rôle crucial dans l'inclusion d'une approche réparatrice à notre fonctionnement. Elle est l'une des premières à avoir pris conscience que cette approche pourrait nous aider à passer de processus adversatifs et très structurés comme dans un tribunal à une démarche beaucoup plus conviviale et fructueuse.

Deborah a vraiment contribué à la transition d'un modèle que la plupart des utilisateurs considéraient comme « déficient » à un modèle respecté et efficace pour la majorité. Le GTNO peut maintenant se vanter d'avoir l'un des meilleurs systèmes de droits de la personne du Canada. Nous souhaitons une merveilleuse retraite à Deborah et poursuivons son travail.

Le départ de Deborah marque l'arrivée d'une nouvelle directrice générale : Nicole MacNeil, qui nous vient de la Division des relations du travail du GTNO. Grâce à ce qu'elle a accompli et à son

expérience juridique, Nicole s’y connaît bien en droits de la personne et est bien placée pour assumer la direction de la Commission. Nous sommes impatients de travailler avec elle dans la prochaine année à l’inclusion des derniers changements à nos activités, en raison de la modification de la *Loi sur les droits de la personne* en 2020 et 2021.

En novembre 2020, la Commission a accueilli Nicole MacNeil, la nouvelle directrice générale nommée par l’Assemblée législative. Mme MacNeil compte des années d’expérience acquises en tant qu’avocate en cabinet privé œuvrant dans les domaines du travail et de l’emploi et qu’employée de la Division des relations du travail du GTNO.

Finalement, nous avons aussi dit au revoir à Gerri Sharpe, qui quitte la Commission cette année pour assumer la vice-présidence de Pauktuutit, l’organisme national représentant les femmes inuites au Canada.

## Commissaires

Les commissaires à temps partiel sont des membres nommés pour s’occuper de la promotion et de la sensibilisation concernant les droits à l’égalité, du suivi de l’administration et de l’évaluation de l’efficacité de la *Loi sur les droits de la personne*, des recommandations à l’Assemblée législative des TNO sur les questions touchant la Loi, et des recherches. À compter du 1<sup>er</sup> avril 2020, c’est la Commission qui décidera si elle renvoie ou rejette les plaintes déposées après cette date. C’est aussi elle qui tranchera les appels du refus d’une plainte déposée après le 1<sup>er</sup> avril 2020 par la directrice générale.

La Commission se compose de trois à cinq membres des diverses collectivités des TNO, qui sont nommés par le commissaire sur la recommandation de l’Assemblée législative. Les membres occupent des fonctions à temps partiel et sont payés pour leur travail.



Membres de la Commission de gauche à droite : Gerri Sharpe, Yacub Adam, Charles Dent, et Gail Cyr. Absente : Marion Berls.

Membres de la Commission en 2020-2021 :

- Charles Dent, président
- Yacub Adam, vice-président
- Marion Berls, membre
- Gail Cyr, membre

## Bureau de la directrice générale

La directrice générale aux droits de la personne est chargée du processus de plainte et agit comme secrétaire de la Commission, dont elle est membre sans droit de vote. Nommée par le commissaire des TNO sur la recommandation de l’Assemblée législative, la directrice travaille en étroite collaboration avec le personnel et le public durant le processus de plainte. Son bureau donne aussi des ateliers d’information et fait la promotion de l’égalité des droits de la personne partout aux TNO.



Bureau de la directrice aux droits de la personne, de gauche à droite : Marcus Jackson, Linda Noseworthy, Roger Wah Shee, Janet Grinsted, Cait Ross, Raegan Mager, et Nicole MacNeil.

Personnel du bureau de la directrice générale en 2020-2021 :

- Nicole MacNeil, directrice générale
- Janet Grinsted, directrice générale adjointe
- Roger Wah Shee, conseiller juridique
- Linda Noseworthy, agente administrative
- Marcus Jackson, agent aux droits de la personne
- Raegan Mager, agente aux droits de la personne
- Cait Ross, agente aux droits de la personne
- Dezeræe Pidborochynski, agente aux droits de la personne



Tribunal d'arbitrage de gauche à droite : Adrian Wright, Colin Baile, le président du Tribunal d'arbitrage Sheldon Toner, Emerald Murphy. Absent : Paul Parker.



### Tribunal d'arbitrage

Le Tribunal d'arbitrage entend les plaintes dont il est saisi par la directrice générale de même que les appels des décisions de rejet d'une plainte par celle-ci. Ses membres sont nommés par le commissaire sur la recommandation de l'Assemblée législative des TNO.

Membres du Tribunal d'arbitrage en 2020-2021 :

- Sheldon Toner, président
- Colin Baile, arbitre
- Emerald Murphy, arbitre
- Paul Parker, arbitre
- Adrian Wright, arbitre

## Qu'entend-on par « approche réparatrice »?

### Approche réparatrice aux droits de la personne

Une approche réparatrice contribue à la résolution des conflits et, si possible, au rétablissement des relations brisées par ceux-ci. Une telle approche se fonde sur la flexibilité, le respect et l'inclusion, est axée sur l'avenir et tient compte du contexte : elle encourage les gens à trouver ensemble une solution plutôt que de porter des accusations.

Dans le contexte des droits de la personne, une approche réparatrice reconnaît les préjudices causés par certains comportements et aide les gens à trouver des solutions qui leur conviennent. Une telle approche peut transformer les conflits, rétablir les relations et, espérons-le, changer les comportements afin que les parties concernées puissent aller de l'avant ensemble.

### Changements législatifs

Un projet de loi proposant de modifier la *Loi sur les droits de la personne* des TNO a été déposé à l'Assemblée législative en octobre 2018, puis adopté en juin 2019. Les modifications découlent de l'examen exhaustif de la Loi mené par la Commission en 2014-2015.

Ces modifications prévoient que les principes réparateurs soient appliqués aux processus de protection des droits de la personne aux Territoires du Nord-Ouest, notamment au processus de plainte précoce, à l'arbitrage et au travail de promotion et de mobilisation communautaire de la Commission dès le 1<sup>er</sup> avril 2020.

Elles clarifient le mandat d'intérêt public de la Commission, puisque la direction passe à une direction générale sans droit de vote à compter de cette date.

Elles augmentent également le seuil qu'un cas doit respecter pour être renvoyé à l'arbitrage et font en sorte que la Commission sera chargée de toutes les plaintes déposées après le 1<sup>er</sup> avril 2021 qui sont renvoyées au Tribunal d'arbitrage pour audience.

## Approche communautaire

La plupart de nos activités communautaires cette année ont eu lieu en ligne en raison de la pandémie. Plusieurs événements que nous avons l'habitude d'organiser ou auxquels nous assistons généralement ont été annulés, vu l'isolement et l'application des procédures de gestion stratégique de la pandémie du gouvernement pour garantir la sécurité des Téoïis. Le Salon professionnel du printemps et notre cérémonie de remise de prix pour l'accessibilité de 2020 ont aussi été annulés, et la Commission a suspendu les déplacements et les présentations en personne afin de respecter les décrets de l'administratrice en chef de la santé publique.

### Activités communautaires

- 14 juin 2020 : Gail Cyr (commissaire) participe à la foire Unity au parc Rotary. Cette foire est organisée par la communauté bahaïe de Yellowknife.
- 9 juin 2020 : Charles Dent (président), Gail Cyr (commissaire) et Cait Ross (agente aux droits de la personne) participent à la marche de solidarité à Black Lives Matter à Yellowknife.
- Juillet 2020 : Gail Cyr (commissaire) participe à un rassemblement pour la lutte contre le racisme à Hay River; elle s'adresse à la foule au nom de la Commission.
- 11 septembre 2020 : Pat Lewis (directrice d'IIRP Canada) et la Commission donnent une formation en ligne sur la contribution des pratiques réparatrices au rétablissement suivant une expérience traumatisante, à la création d'un esprit de collégialité et à la promotion de l'autogestion de la santé. Cette formation d'une journée est suivie par des employés d'organismes communautaires de Yellowknife.

- 11 décembre 2020 : La Commission donne une présentation virtuelle sur le *Code national du bâtiment* et l'accessibilité, en collaboration avec la Northwest Territories and Nunavut Construction Association. Charles Dent (président de la Commission) y présente des documents sur le *Code du bâtiment* et les droits de la personne. Y assistent 24 personnes du secteur de la construction.
- 26 et 27 janvier 2021 : Marion Berls (commissaire) et Nicole MacNeil (directrice générale) participent à la table ronde sur la lutte contre la pauvreté en ligne. Cette année, le thème est la sécurité alimentaire.
- 4 et 5 février 2021 : Raegan Mager et Cait Ross (agentes aux droits de la personne) ainsi que Sheldon Toner (président du Tribunal d'arbitrage des droits de la personne) donnent une présentation aux membres de cabinets publics et de cabinets privés du barreau des TNO sur l'approche réparatrice de règlement des différends de la Commission.
- 25 mars 2021 : Charles Dent (président) et Nicole MacNeil (directrice générale) donnent une présentation à l'Association canadienne des commissions des droits de la personne (ACCDP) sur le projet de loi 30, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne* et sur les changements législatifs et leur application.

### Audioconférences de la Lancaster House

- 8 octobre 2020 : Culture du bannissement et milieux de travail : liberté d'expression versus réputation de l'employeur.

## Financement d'initiatives communautaires

La Commission a versé des fonds à Gerri Sharpe pour son projet de fabrication et de distribution de couvre-visages au public en avril et mai 2020.

## Histoire de paix

La Commission continue d'appuyer l'initiative des collectivités en santé en distribuant des livres sur des thèmes liés aux droits de la personne aux écoles et aux groupes communautaires à l'occasion de ses visites dans les différentes collectivités. Cette année, nous avons distribué des livres lors de la foire Unity qui a eu lieu à Yellowknife en juin.

## Visites dans les collectivités

La Commission ne s'est pas rendue dans les collectivités cette année en raison de la pandémie.

## Facebook

Facebook est maintenant pleinement intégré aux activités éducatives de la Commission. Nous avons passé beaucoup de temps à élaborer et à mettre en œuvre une stratégie Facebook pour étendre notre influence dans les collectivités isolées et recruter des abonnés intéressés par des échanges constructifs sur les droits de la personne.

Notre page Facebook est un outil essentiel, car elle nous permet d'attirer l'attention sur des enjeux de droits de la personne de la vie de tous les jours. Nos efforts demeurent fructueux et notre page gagne en popularité et prend de l'importance chaque semaine; elle arrive même au quatrième rang des pages des commissions des droits de la personne les plus suivies au pays, derrière celles de l'Ontario, du Québec et du Canada.

La Commission utilise principalement Facebook pour mobiliser le public. Chaque jour, nous

partageons des histoires positives sur les droits de la personne qui favorisent l'inclusion, la gentillesse et l'accessibilité. Nous y annonçons également des concours et des événements propices à l'inclusion et à la diversité. Cette année, nos publications ont surtout englobé de bonnes nouvelles en lien avec la pandémie, des messages de lutte contre le racisme lié à la COVID-19 et des mentions d'occasions de financement, de possibilités de soutien financier et de ressources pour petites entreprises en lien avec la COVID-19.

## Campagnes

Du 16 au 20 novembre 2020, la Commission a mené une campagne de sensibilisation sur le *Code national du bâtiment* pour informer les propriétaires d'entreprise de la différence dans les définitions du mot « accessibilité » que l'on trouve dans le Code et en droit de la personne. La campagne visait à donner plus d'informations aux propriétaires de petites entreprises pour les aider à éviter les plaintes pour atteinte aux droits de la personne en comprenant leurs responsabilités aux termes de la loi. Nous avons poursuivi la campagne jusqu'en mars 2021 avec notre brochure sur les droits de la personne et le *Code national du bâtiment*.

En février 2021, la Commission a souligné le Mois de l'histoire des Noirs. Nous avons partagé des publications favorisant la connaissance et la compréhension de l'histoire et des luttes des personnes autochtones, noires et de couleur. En reconnaissant la contribution des personnes noires et des autres personnes de couleur à l'histoire canadienne et en faisant connaître les récits et expériences des personnes racisées, nous pourrions éradiquer les préjugés et les malentendus et améliorer les relations entre les gens de différents groupes ethniques. Nous avons organisé une chasse au trésor virtuelle pour stimuler la participation à l'événement. C'est Lana

de Bastiani qui a remporté le grand prix, soit un sac à dos rempli de livres, de films et de tout ce qu'il faut pour une soirée-cinéma.

### Semaine d'actions Facebook

La semaine d'actions Facebook a eu lieu en ligne sur notre page la première semaine de décembre, pour englober la Journée internationale des droits de l'homme. Cette année, elle avait pour thème l'incapacité et le *Code du bâtiment*. Nous avons publié des messages sur les changements que peuvent apporter les entreprises pour être plus accessibles, l'expérience de personnes ayant des problèmes sensoriels, l'accessibilité sur le Web, l'accessibilité dans le secteur touristique, et un camp d'été pour personnes handicapées. La semaine d'actions 2020 s'est déroulée du 7 au 11 décembre. Deux prix ont été remportés à Hay River, et trois à Yellowknife.

### Journée internationale des droits de l'homme

Pour souligner la Journée internationale des droits de l'homme le 10 décembre, la Commission a tenu une séance d'information en ligne sur l'approche réparatrice en collaboration avec l'International Institute for Restorative Practice (IIRP). Cette séance, animée par Gayle Desmeules de l'IIRP, était ouverte au public, et 14 Ténos y ont participé, en plus de commissaires, de membres du personnel de la Commission et de membres du Tribunal d'arbitrage.

### Site Web

Notre site Web contient une mine de renseignements et de ressources destinés aux Ténos : employeurs, locateurs, fournisseurs de services, enseignants, parents, coordonnateurs d'événements et quiconque croit avoir été victime de discrimination. Cette année, nous avons

intégré plus de ressources à notre site et harmonisé son contenu en fonction des changements législatifs apportés, parmi lesquels on retrouve essentiellement l'ajout de l'expression de genre à la liste des motifs de discrimination interdits par la loi et l'ajout d'une page de ressources pour aider les entreprises et les organismes à améliorer leur accessibilité.

### Étudiant(e)s pro bono du Canada

La Commission des droits de la personne des TNO s'est associée à Étudiant(e)s pro bono du Canada (EPBC) en septembre 2020 et a pu faire des recherches avec une étudiante en droit de la Osgoode Hall Law School, Rose Stacey, dans les domaines de la prise en charge des plaintes et de l'accessibilité des personnes handicapées.

L'EPBC est un organisme étudiant national offrant des services pro bono dont le mandat consiste à fournir gratuitement des services juridiques aux organismes et personnes qui en ont besoin au Canada.

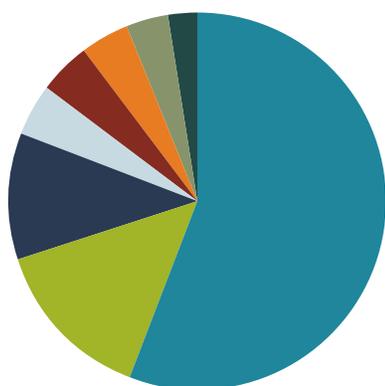


## Conformité

Chaque année, la Commission répond à des centaines de questions du public. Les demandes de renseignements proviennent de tout le territoire et peuvent être faites par téléphone, par courriel ou en personne.

Le bureau de la directrice générale reçoit des demandes de renseignements d'employeurs et de locataires qui veulent en savoir plus sur leurs responsabilités aux termes de la loi ainsi que de personnes qui croient avoir été victimes de discrimination. Toutes les demandes adressées à la Commission sont confidentielles.

### Demandes de renseignements par région



- 150 Slave Nord
- 38 Slave Sud
- 29 Beaufort Delta
- 12 Dehcho
- 12 Sahtu
- 11 Lieu inconnu
- 10 Lieux de travail isolés
- 6 À l'extérieur des TNO

**Total 268**

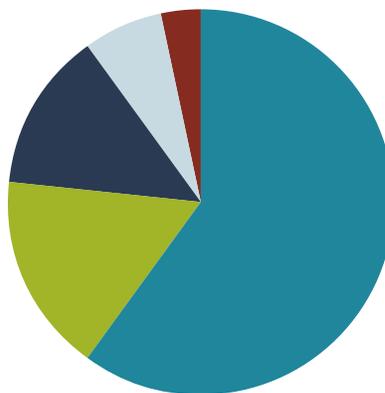
### Demandes de renseignements

Entre le 1<sup>er</sup> avril 2020 et le 31 mars 2021, le bureau de la directrice générale a reçu 268 demandes de renseignements. Sont exclues les demandes présentées lors des visites dans les collectivités, des salons professionnels ou d'autres

événements publics. Bon nombre de demandes ne portent pas sur l'égalité des droits de la personne et ne donnent jamais lieu à une plainte.

Dans la mesure du possible, les agents aux droits de la personne aiguilleront l'auteur de la demande vers l'organisation ou l'organisme le mieux placé pour lui répondre. Il arrive que des gens amorcent le processus de plainte, mais décident de ne pas porter plainte pour des raisons personnelles. Sur les 268 demandes de renseignements reçues en 2020-2021, 30 ont mené à l'ouverture d'un dossier de plainte.

### Nouvelles plaintes par région



- 18 Slave Nord
- 5 Lieux de travail isolés
- 4 Slave Sud
- 2 Dehcho
- 1 Beaufort Delta
- 0 Sahtu
- 0 À l'extérieur des TNO

**Total 32**

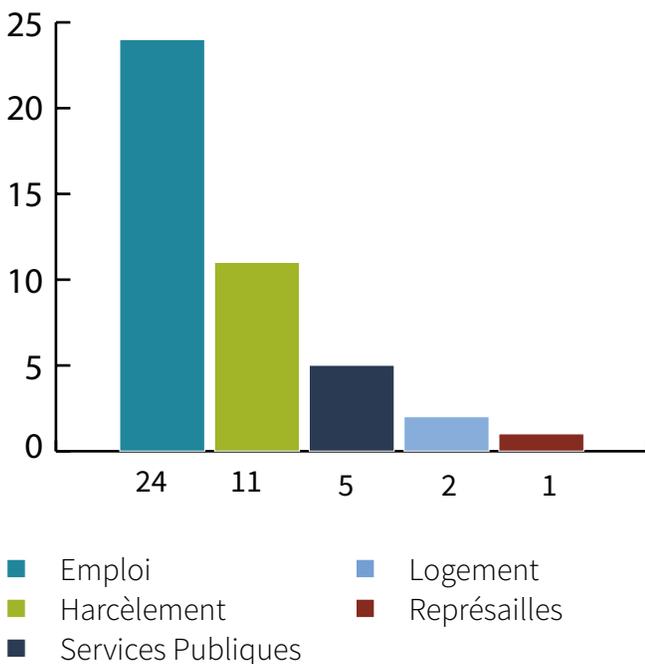
### Plaintes

Les plaintes peuvent être très complexes et mettre en cause d'autres processus, comme des griefs syndicaux. Toutes les parties ont un délai suffisant pour répondre aux éléments de la plainte afin de se préparer au processus de traitement de celle-ci. Elles ont également la possibilité de régler la plainte par résolution des différends avant qu'une décision soit prise quant au rejet de celle-ci ou à son renvoi à l'arbitrage.

Les décisions prises par la directrice générale en 2020-2021 touchaient des plaintes déposées avant le 1<sup>er</sup> avril 2020; c'est la Commission qui tranche celles déposées après cette date.

En 2020-2021, le bureau de la directrice générale a traité 54 plaintes. Il en a accepté 30 autres durant l'exercice, et fermé le dossier de 26 plaintes (14 réglées, 8 rejetées, 3 retirées et 1 renvoyée au Tribunal d'arbitrage pour audience).

## Dossiers de plainte par domaine



## Domaines et motifs

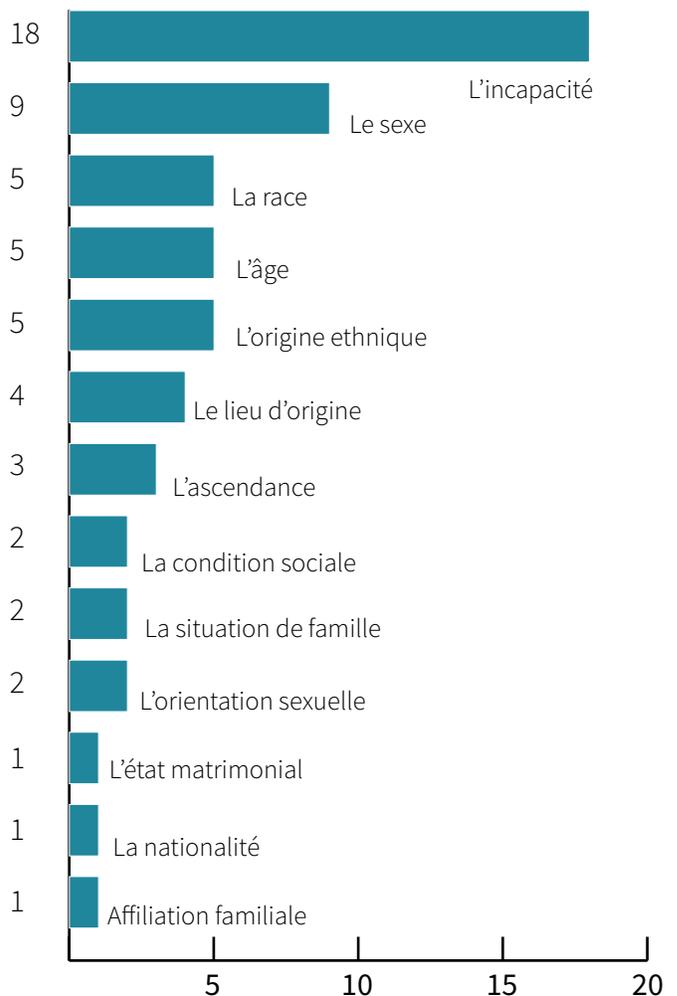
La *Loi sur les droits de la personne* des TNO protège les gens contre la discrimination dans les domaines de l'emploi, de la fonction publique, des biens, de l'hébergement et des installations, de la location, et des publications. Elle les protège aussi contre le harcèlement fondé sur des motifs interdits et contre les représailles pour avoir déposé une plainte ou y avoir participé.

La majeure partie des plaintes pour discrimination déposées le sont dans le domaine de l'emploi. Les

employeurs sont tenus de ne pas faire preuve de discrimination à l'égard de leurs employés et d'offrir un milieu de travail inclusif.

À l'heure actuelle, la *Loi sur les droits de la personne* des TNO interdit 22 motifs de discrimination. Un plaignant peut soulever plus d'un motif de discrimination par plainte. Le motif le plus souvent invoqué est l'incapacité.

## Dossiers de plainte par motif



## Arbitrage

Lorsque la directrice générale n'est pas en mesure de rejeter une plainte et que les parties ne parviennent pas à régler leur différend, la plainte est renvoyée au Tribunal d'arbitrage pour audience. Les plaignants peuvent interjeter appel de la décision de la directrice générale de rejeter leur plainte. C'est le Tribunal d'arbitrage qui entendra l'appel.

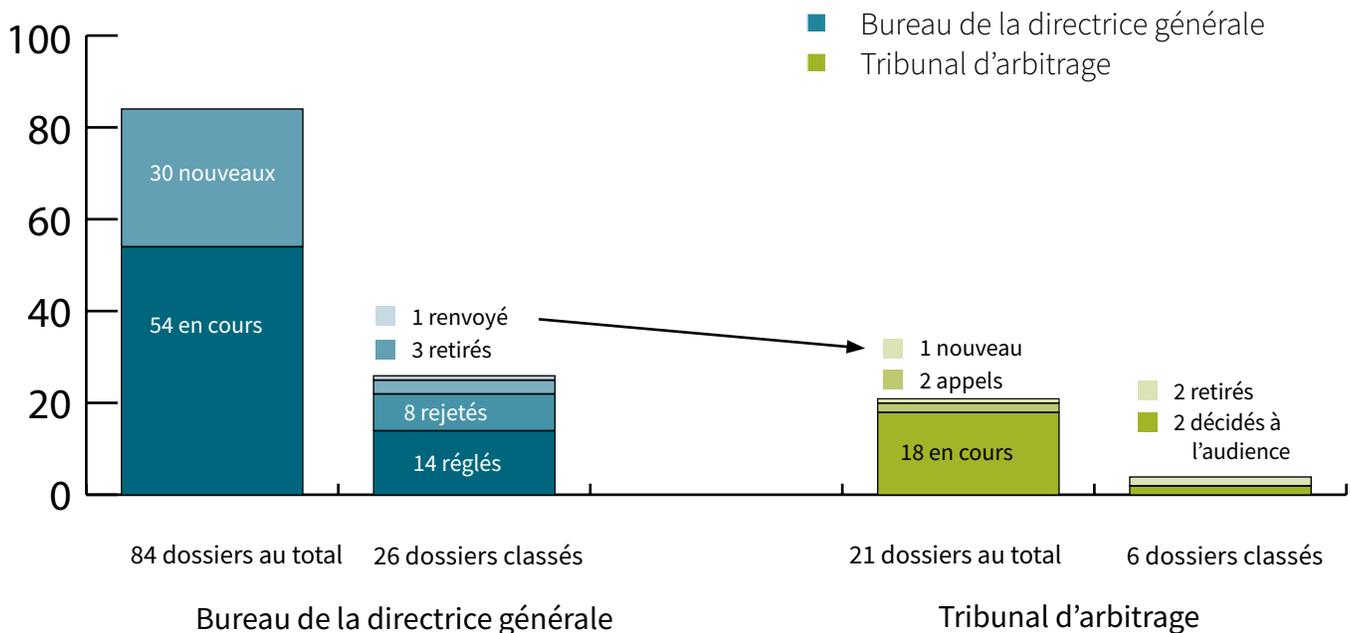
Le Tribunal d'arbitrage avait 18 dossiers en traitement au début de l'année 2020-2021. La directrice générale a renvoyé une plainte au Tribunal d'arbitrage au cours de l'exercice. Le Tribunal a reçu deux demandes d'appel d'une décision de la directrice.

Le Tribunal a fermé le dossier de six affaires en 2020-2021 : deux ont été tranchées à l'audience, une par la Cour suprême des TNO, et deux ont été retirées. Il a rendu deux décisions en 2020-2021.

Un plaignant peut retirer sa plainte si les parties s'entendent ou s'il veut simplement y mettre fin. Il est possible de rendre plus d'une décision dans un dossier; par exemple, il peut y avoir des décisions sur des questions préalables à l'audience et des mesures correctives en plus d'une décision sur le bien-fondé de l'affaire.

**En 2020-2021**  
**60 %**  
**de toutes les plaintes**  
**reçues alléguaient de la**  
**discrimination fondée**  
**sur une**  
**incapacité.**

## Dossiers de plainte



# Décisions rendues en 2020-2021

## Elizabeth Portman c. Élections TNO

Mme Portman a déposé une plainte auprès de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest alléguant ne pas avoir pu voter à un bureau de scrutin accessible et avoir fait l'objet de discrimination de la part d'Élections TNO en raison de son handicap lors du vote à l'élection générale territoriale de 2015 à Yellowknife.

La plaignante avait signalé une première fois le problème d'accessibilité de son bureau de scrutin quelque 17 mois avant l'élection territoriale de 2015. Elle a mentionné à l'intimé, dans une série de courriels, plusieurs de ses préoccupations relativement à son bureau de scrutin, indiquant les obstacles pour les personnes avec une incapacité physique d'après son expérience lors de l'élection territoriale de 2011, de l'élection fédérale de 2015 et de l'élection municipale de 2015, toutes tenues au même endroit.

La directrice générale des élections d'Élections TNO a proposé à la plaignante trois options de vote : scrutin mobile, bulletin postal et scrutin par anticipation.

L'arbitre a conclu que les options suggérées à la plaignante ne réglaient pas le problème d'accessibilité du bureau de scrutin et n'indiquaient pas comment celui-ci pouvait être adapté afin d'être accessible aux personnes handicapées le jour de l'élection territoriale de 2015. Il a déterminé que l'intimé n'avait pas fait appel à plusieurs partenaires pour trouver une solution adaptée à l'incapacité de la plaignante. Les options de vote proposées par l'intimé n'avaient pas été véritablement discutées avec la plaignante, et l'intimé avait simplement supposé que la plaignante accepterait l'une des options et abandonnerait son droit de voter le jour du

scrutin au même endroit que les électeurs n'étant pas en situation de handicap.

L'arbitre a jugé que le manque de volonté de la directrice générale des élections pour ce qui est de régler les problèmes d'accessibilité soulevés par la plaignante allait à l'encontre de sa déclaration voulant que l'accessibilité soit la considération première lors du choix d'un lieu convenable comme bureau de scrutin.

L'arbitre a conclu qu'Élections TNO avait fait preuve de discrimination à l'endroit de Mme Portman en raison de son incapacité parce que l'organisme n'a rien fait pour répondre à ses besoins au point où cela aurait constitué pour lui une contrainte excessive.

L'arbitre a ordonné à Élections TNO de s'abstenir d'utiliser des bureaux de scrutin inaccessibles ou ne pouvant pas être adaptés de façon raisonnable pour être accessibles lors des futures élections territoriales. Mme Portman a obtenu 5 000 \$ en dommages-intérêts pour atteinte à sa dignité, à ses sentiments et à son estime de soi.

## Julia Norberg c. Hamlet of Enterprise

Mme Norberg a porté plainte auprès de la Commission des droits de la personne des Territoires du Nord-Ouest le 3 août 2016, alléguant que son ancien employeur, le Hameau d'Enterprise, avait fait preuve de discrimination à son endroit et l'avait harcelée au travail en raison de sa race et de son origine ethnique.

La plaignante n'a pas assisté à l'audience ni fourni de preuve pour étayer sa plainte.

La plainte a été rejetée.

**Il s'agit d'une décision de la Cour suprême des TNO.**

Cette décision fait suite à un appel, par la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (CSTIT), de la décision d'un arbitre nommé aux termes de la *Loi sur les droits de la personne* des TNO qui a déterminé que le Tribunal d'arbitrage des droits de la personne du territoire avait compétence pour entendre l'affaire Troy Harnish c.

Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs (CSTIT) des TNO et du Nunavut.

La Cour a accueilli l'appel, et ce faisant, elle a confirmé que le critère du lien suffisant est le bon critère à appliquer aux questions de compétence lorsqu'une plainte a une portée extraterritoriale. Elle a déterminé que même si la réclamation de M. Harnish à la CSTIT avait fini par être traitée par

le personnel du bureau de la CSTIT des TNO, sa plainte pour atteinte aux droits de la personne visait surtout le traitement de sa demande d'indemnités sous le régime de la *Loi sur l'indemnisation des travailleurs* du Nunavut, demande faite au Nunavut concernant un employé de ce territoire et administrée selon les lois de celui-ci. Par conséquent, il y a un lien plus fort avec le Nunavut, et le Tribunal d'arbitrage des droits de la personne des TNO n'a pas les compétences nécessaires pour entendre la plainte de M. Harnish.

La Cour a aussi confirmé ses attentes relativement au rôle et à la portée de participation des tribunaux dans les appels prévus par la loi et les révisions judiciaires de leurs décisions. Elle a rendu une ordonnance annulant la décision de l'arbitre et rejetant la plainte déposée contre la CSTIT.



## Regard sur l'avenir

La Commission des droits de la personne des TNO reconnaît l'importance de maintenir l'équilibre entre l'égalité des droits de la personne et la santé et sécurité publiques, notamment la nécessité d'éliminer les risques factuels liés à la COVID-19.

Les employeurs et les fournisseurs de logements et de services doivent s'assurer que toutes les mesures qu'ils prennent ou toutes les contraintes qu'ils imposent aux résidents relativement à la COVID-19 sont conformes aux avis récents des autorités des services médicaux et de la santé publique et répondent aux impératifs de santé et de sécurité.

La Commission a relevé plusieurs problèmes découlant de l'application des mesures pour réduire le risque de transmission de la COVID-19. Dans les années à venir, nous surveillerons et analyserons les décisions des tribunaux de partout au pays sur des plaintes en lien avec la COVID-19. Il est essentiel de comprendre l'obligation d'adaptation aux besoins pour éviter les plaintes pour atteinte aux droits de la personne. Les étudiants de la Osgoode Hall Law School qui travailleront pour la Commission dans la prochaine année contribueront à la recherche dans ce domaine.

Notre approche réparatrice a démontré qu'une résolution des différends axée sur les relations améliore le taux de règlement des plaintes. Vu les résultats positifs associés aux pratiques réparatrices, nous avons proposé un projet pilote, pour lequel nous avons obtenu des fonds, qui nous permettrait de créer des postes de représentants aux droits de la personne dans trois à cinq centres régionaux. Ces représentants donneraient de l'information sur les droits de la personne et sensibiliseraient la population à l'approche réparatrice sur leur territoire, à temps partiel. La Commission est impatiente de travailler avec plus de personnes aux TNO pour

que la population puisse localement avoir accès à de l'information sur les droits de la personne.

L'une des demandes de renseignements que nous recevons le plus souvent concerne le harcèlement au travail. Bon nombre d'entre elles comprennent des allégations de harcèlement qui ne visent toutefois pas un motif interdit. La Commission veut aider les Ténos et les organisations à comprendre la différence entre le harcèlement fondé sur un motif interdit et le harcèlement général pour que les personnes qui croient avoir été harcelées puissent se tourner vers la bonne ressource. Nous avons commencé à préparer un guide qui aidera les employés, les employeurs, les locataires, les locateurs, les fournisseurs de services publics et les résidents à reconnaître les types de harcèlement et à découvrir les ressources à leur disposition.

La Commission s'est engagée à offrir un système des droits de la personne accessible, équitable et efficace aux Ténos. La modification de la *Loi sur les droits de la personne* des TNO introduite par l'adoption du projet de loi 30, *Loi modifiant la Loi sur les droits de la personne* a donné à la Commission une loi qui lui permet d'améliorer l'expérience des plaignants et des intimés relativement au processus de plaintes. Les changements apportés jusqu'à maintenant ont jeté les bases d'un système qui permet aux gens de restaurer et de renforcer leurs liens et qui encourage les Ténos à trouver ensemble des solutions aux problèmes de discrimination.

Dès le 1<sup>er</sup> avril 2021, c'est la Commission qui s'occupera de toutes les plaintes déposées après cette date, ce qui signifie que c'est elle qui présentera les faits entourant les enjeux de droits de la personne à l'arbitre à l'audience. Son conseiller juridique la représentera aux audiences et prônera et défendra l'intérêt public en recommandant autant que possible un processus efficient, efficace et non adversatif.

# Rapport financier

## État des résultats d'exploitation générale

Exercice terminé le 31 mars	2021	2020
<b>Recettes</b>		
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO)		
Subvention de fonctionnement	180 000 \$	180 000 \$
Remboursement des charges	(7 592)	(39 752)
Somme(s) remboursée(s) au GTNO		
	<b>172 408</b>	<b>140 248</b>
<b>Charges</b>		
Comptabilité	7 015	7 373
Publicité et promotion	7 333	20 702
Frais bancaires		
Avantages sociaux et prestations de retraite	707	1 659
Services de traiteur	--	1 419
Contributions et subventions	--	--
Administration des contrats	560	530
Activités	123	9 444
Honoraires du président	15 461	21 848
Honoraires des membres de la Commission	10 454	32 641
Frais juridiques	14 066	23 054
Cotisations	3 700	2 200
Finances et administration	1 810	8 126
Perfectionnement professionnel (note 6)	10 468	5 615
Téléphone	475	156
Traduction et interprétation	--	--
Déplacements des membres de la Commission	--	--
Déplacements des membres du personnel	--	1 210
	72 172 \$	135 977 \$
<b>Excédent des revenus</b>	<b>100 236 \$</b>	<b>4 271 \$</b>

## État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars	2021	2020
<b>Flux de trésorerie provenant des (affecté aux) activités d'exploitation</b>		
Excédent des recettes	100 236 \$	4 721 \$
Variation dans le fonds de roulement d'exploitation hors trésorerie		
Montant à recevoir de l'Assemblée législative du GTNO	(21 660)	301
Charges payées d'avance	2 600	349
<b>Comptes créditeurs et charges à payer</b>	(409)	(53)
<b>Variation de la trésorerie</b>	<b>80 767</b>	<b>4 868</b>
<b>Trésorerie au début de l'exercice</b>	<b>181 459</b>	<b>176 591</b>
<b>Trésorerie à la fin de l'exercice</b>	<b>262 226 \$</b>	<b>181 459 \$</b>

